



## **DISEGNO DI LEGGE**

**d'iniziativa della senatrice THALER AUSSERHOFER**

**COMUNICATO ALLA PRESIDENZA IL 28 GIUGNO 2012**

Norme di attuazione dell'articolo 99 del testo unico di cui al decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, in materia di etichettatura dei prodotti distribuiti nel territorio della provincia autonoma di Bolzano

ONOREVOLI SENATORI. - La normativa nazionale vigente impone al produttore di riportare le informazioni destinate al consumatore o utente finale almeno in lingua italiana per cui i prodotti le cui informazioni sono riportate solo in lingua tedesca sono, anche nella provincia di Bolzano in cui sono presenti le minoranze linguistiche tedesca e ladina che godono della tutela costituzionale della propria madre lingua, sottoposti a sequestro o contestati.

Considerato che l'articolo 99 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670 recante: «Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige» prevede la parificazione della lingua tedesca a quella italiana e che le direttive europee all'origine delle disposizioni nazionali

prevedono che le avvertenze e le informazioni siano facilmente comprensibili per i consumatori e siano riportate almeno in una lingua stabilita dallo Stato membro, il presente disegno di legge intende rimuovere, solo per la provincia di Bolzano, la disparità di trattamento tra le due lingue in materia di etichettatura, informazioni ed avvertenze dei prodotti destinati al consumatore finale.

Il presente disegno di legge, composto da un solo articolo, prevede che qualsiasi prodotto commercializzato nel territorio della Provincia autonoma di Bolzano può riportare in attuazione dell'articolo 99 dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige le indicazioni, le avvertenze o le informazioni obbligatorie alternativamente in lingua italiana o tedesca o in entrambe le lingue.

**DISEGNO DI LEGGE**  

---

## Art. 1.

1. Qualsiasi prodotto commercializzato o comunque reso disponibile al consumatore finale o utente nel territorio della provincia autonoma di Bolzano, può riportare, in attuazione dell'articolo 99 del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige di cui al decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, le indicazioni, le avvertenze o le informazioni obbligatorie comunque denominate sul contenuto e sull'utilizzo dello stesso alternativamente in lingua italiana o tedesca o in entrambe le lingue.

